

1  
Abril 7 de 1937.

Major James E. Davis,  
Jefe de la Policía.  
Los Angeles, Calif., E.U.A.

Muy estimado señor y fino amigo:

Por ausencia de esta Capital me es posible hasta hoy tener el gusto de escribir a usted, para acusarle recibo de la tarjeta credencial que como miembro honorario de la Policía de Los Angeles, tuvo la amabilidad de extender a mi favor.

Estimo debidamente esta cortesía, y le expreso por este motivo mi agradecimiento.

Me es grato saludarlo afectuosamente y repetirme su atento amigo y seguro servidor.

9 de febrero de 1938.

Sr. James E. Davis,  
Jefe de la Policía.  
Los Angeles, Calif., E. U. A.

Muy estimado señor y fino amigo:

A mi regreso de San Diego, hace unos cuantos días, me fué entregada entre toda la correspondencia que se juntó durante mi ausencia de esta Capital, el sobre conteniendo la credencial para el presente año, que como miembro honorario del Cuerpo de Policía de esa Ciudad se sirvió usted extender a mi favor.

Al agradecer sinceramente la deferencia de usted por tal distinción, quiero aprovechar esta oportunidad para hacerle presentes mis mejores deseos con motivo del año que comienza, y enviarle además mis más afectuosos saludos.

Con el agrado de siempre me reitero de usted su atento amigo y servidor afectísimo.

3

NOTICE

The restaurant at the Training Center is open from 7:30 A.M. to 7:00 P.M. every day in the week. These facilities are available to auxiliary officers, their families and guests. At 5:50 P.M. each day the rock garden is illuminated. The multi colored lighting effects create an awe inspiring sight.

AUXILIARY OFFICER,  
LOS ANGELES POLICE DEPARTMENT.

December 25th, 1937.

Dear Friend:

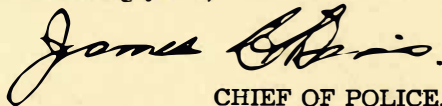
It is my pleasure to extend to you my sincere best wishes for a happy Holiday Season and a prosperous New Year and to present you with your Police Identification Card for the year 1938.

As we approach a new year it is only human to pause in retrospection and, in considering the achievements of the past year, it is self-evident that the loyal and unfailing support of the Auxiliary has been an integral factor in the successful operation of the Los Angeles Police Department.

The rapid progress in bringing to completion the various units of the Police Training Social and Recreational Center in Elysian Park is most encouraging. Since these facilities are available to you, permit me to suggest an early visit to the "Center" so that you may familiarize yourself with the various privileges offered and view the most unique and beautiful Rock Garden in Southern California.

You are further reminded that the regular weekly luncheon meetings of the Auxiliary are held each Wednesday noon in the Clubhouse at the Training Center. You are welcome to attend.

Cordially yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "James E. Davis". The signature is written in a cursive style with a large, looping initial "J".

CHIEF OF POLICE.

JED/P/y

January 1, 1937.

TO ALL AUXILIARY MEMBERS  
of the  
LOS ANGELES POLICE DEPARTMENT:

It is a pleasure to present to you your Police Identification Card for 1937. The interest in Police Department activities which you have so ably demonstrated, I very sincerely appreciate. The splendid cooperation given to us by the members of the Auxiliary Force has been of material assistance in effecting a program which we feel will be of inestimable value to the community.

Your friendly spirit and enthusiasm have been most encouraging and I earnestly solicit the continuation of this very commendable attitude.

For you and yours, I am hoping the coming year holds nothing but HEALTH, HAPPINESS and PROSPERITY. With the Season's Greetings, I am,

Cordially yours,

  
CHIEF OF POLICE.

México, D. F., junio 7 de 1937.

Sr. Lic. Aarón Sáenz.  
Avenida Chapultepec No. 212.  
C i u d a d .

Muy estimado y buen amigo:

Ya que tú ocupaste puestos de confianza tan cerca de nuestro querido y respetado jefe el señor Gral. - Alvaro Obregón, como Jefe de su Estado Mayor durante sus - campañas militares, mucho te agradeceré, si no vez en ello ningún inconveniente, dictar un escrito certificando con - tu firma los siguientes hechos:

Que desempeñando yo el puesto de Secretario Particular del señor Ing. Alberto J. Pani, Director Gene-- ral de los Ferrocarriles Constitucionalistas de México y - Presidente Ejecutivo de los Ferrocarriles Nacionales, al - regreso de un viaje que hicimos a los Estados Unidos y vi-- sitando al señor Gral. Alvaro Obregón en su Cuartel Gene-- ral de San Luis Posotí, en el mes de agosto de 1915, el -- propio Gral. Obregón, en forma enteramente espontánea, le -- pidió al Ing. Pani y a mí pasara yo a incorporarme a su -- Cuartel General, en donde quedé a partir del 23 de agosto del citado mes, prestando mis servicios en la oficina per-- sonal del mismo Gral. Obregón.

Que posteriormente, en el mes de febrero -- del siguiente año de 1916, en ocasión de un viaje que rea-- lizó a Sonora el señor Gral. Obregón, acompañándolo entre otras personas el señor Lic. Luis Cabrera, Secretario de - Hacienda del Gobierno Constitucionalista de aquel enton--- ces, a petición de éste por ausencia de su Secretario Par-- ticular y por indicación del mismo Gral. Obregón, me puse al servicio del propio Lic. Cabrera como Secretario Parti-- cular, durante el tiempo que duró ese viaje.

Que en el mes de marzo, al ser designado el señor Gral. Obregón como Ministro de la Guerra por el Pri-- mer Jefe del Ejército Constitucionalista encargado del Po-- der Ejecutivo de la Nación, fui yo nombrado Oficial Prime-- ro en la oficina de su Estado Mayor, y con ese carácter me encargué interinamente de la Pagaduría de su Estado Mayor, por enfermedad del C. Pagador, Teniente Joaquín Urrea, du-- rante varios meses hasta que fué designado nuevo Pagador - el C. Mayor Damián Alarcón, a quien hice entrega de dicha Pagaduría, con entera satisfacción, volviendo yo a ocupar mi puesto de Oficial Primero en el Estado Mayor.

Que posteriormente al renunciar el Gral. -

##

Francisco R. Serrano la Oficialía Mayor de Guerra y con él el Gral. Garza la Jefatura del Estado Mayor del C. Ministro de la Guerra, y el ser promovido el C. Gral. Aarón Sáenz de Secretario Particular del Ministro de la Guerra al de Jefe de Estado Mayor del propio funcionario y nombrado el C. Manuel Vargas Secretario Particular del aludido Ministro, fui promovido yo a la Secretaría Particular del señor Gral. Obregón como Oficial Primero, quedando después como Secretario Particular del Ministro de la Guerra, por renuncia que presentó el C. Manuel Vargas, para atender su campaña política para Diputado al Congreso de la Unión por su distrito natal en el Estado de Durango, cargo que desempeñé hasta el día 1/o. de mayo de 1917, en que renunció el señor Gral. Obregón a la Cartera de Guerra, siguiendo yo a su servicio personal como su Secretario Particular, hasta el 24 de mayo en que emprendió su viaje al Estado de Sonora.

Que en el año siguiente, en el mes de abril de 1918, en forma enteramente espontánea por parte del señor Gral. Obregón, fui invitado también por él para trasladarme al Estado de Sonora, donde se encontraba retirado a la vida privada y dedicado a sus negocios particulares, para seguir yo a mi vez como Secretario Particular de él, según telegrama que en ese sentido recibiste tú en aquel entonces.

Que el día 18 del mismo mes de abril llegué a Nogales, Son., lugar de residencia del Gral. Obregón, -- desempeñando el puesto de Secretario Particular de él desde ese día y durante toda su campaña política como candidato a la Presidencia de la República, hasta el 1/o. de diciembre de 1920 en que tomó posesión de su cargo como Presidente Constitucional de la República, designándome oficialmente Secretario Particular en dicha Oficina.

Te anticipo las gracias por la atención que prestes a mi súplica, y renovándote mis más sinceros deseos por que tanto tú como tu familia tengan un viaje feliz y lleno de satisfacciones, quedo tu antiguo compañero y amigo que te quiere y estima.

AARON SAENZ, General de Brigada del Ejército Nacional, con licencia ilimitada,

C E R T I F I C A :

Que durante su actuación a las órdenes del extinto General de División don Alvaro Obregón tuvo conocimiento de los hechos que a continuación se detallan:

Que desempeñando el señor don Fernando Torreblanca el puesto de Secretario Particular del señor Ing. Alberto J. Pani, Director General de los Ferrocarriles Constitucionalistas de México y Presidente Ejecutivo de los Ferrocarriles Nacionales, al regreso de un viaje que ambos hicieron a los Estados Unidos y visitando al señor General don Alvaro Obregón en su Cuartel General de San Luis Potosí, en el mes de agosto de 1915, el propio señor General Obregón, en forma enteramente espontánea, pidió al Ingeniero Pani y al señor Torreblanca que éste último pasara a incorporarse a su Cuartel General, en donde quedó a partir del 23 de agosto del citado año, prestando sus servicios en la oficina personal del señor General Obregón.- Que posteriormente, en el mes de febrero del siguiente año de 1916, en ocasión de un viaje que realizó a Sonora el señor General Obregón, acompañado entre otras personas por el señor Lic. Luis Cabrera, entonces Secretario de Hacienda del Gobierno Constitucionalista, a petición de éste por ausencia de su Secretario particular y por indicación del señor General Obregón, se puso el señor Torreblanca al servicio del referido licenciado Luis Cabrera como Secretario Particular, durante el tiempo que duró su viaje.- Que en el mes de marzo, al ser designado el señor General Obregón como Secretario de la Guerra por el Primer Jefe del Ejército Constitucionalista encargado del Poder Ejecutivo de la Nación, el señor Torreblanca fué nombrado Oficial Primero en la oficina de su Estado Mayor, y con ese carácter se encargó interinamente de la Pagaduría del Estado Mayor, por enfermedad del C. Pagador, Teniente Joaquín Urrea, durante varios meses, hasta que fué designado nuevo Pagador el C. Mayor Damián Alarcón, a quien hizo entrega de dicha Pagaduría, a entera satisfacción, volviendo el señor Torreblanca a ocupar su puesto de Oficial Primero en el Estado Mayor.- Que posteriormente, al renunciar el Ge-



9

AARON SAENZ  
AVE. CHAPULTEPEC 212  
MEXICO, D.F.

(2)

neral don Francisco R. Serrano la Oficialía Mayor de Guerra, y con él el General Garza la Jefatura del Estado Mayor del C. Secretario de Guerra, y al ser promovido el suscrito del puesto de Secretario Particular de éste último funcionario al de Jefe de su Estado Mayor, y nombrado el C. Manuel Vargas Secretario Particular del repetido Ministro de Guerra, el señor Torreblanca fué promovido a la Secretaría Particular del señor General Obregón como Oficial Primero, quedando después como Secretario Particular del Ministro de la Guerra, por renuncia que presentó el C. Manuel Vargas, para atender su campaña política para Diputado al Congreso de la Unión por su distrito natal en el Estado de Durango, cargo que desempeñó el señor Torreblanca hasta el día 12 de mayo de 1917, en que renunció el señor General Obregón a la Cartera de Guerra, siguiendo el señor Torreblanca a su servicio personal como su Secretario Particular hasta el 24 de mayo en que emprendió su viaje al Estado de Sonora.- Que en el año siguiente, en el mes de abril de 1918, en forma enteramente espontánea por parte del señor General Obregón, el señor Torreblanca fué invitado también por él para trasladarse al Estado de Sonora, donde se encontraba retirado a la vida privada y dedicado a sus negocios particulares, para seguir a su vez como Secretario Particular de él, según telegrama que en ese sentido recibió el suscrito en aquel entonces.- Que el día 18 del mismo mes de abril llegó el señor Torreblanca a Nogales, Son., lugar de residencia del General Obregón, desempeñando el puesto de Secretario Particular de él desde ese día y durante toda su campaña política como candidato a la Presidencia de la República, hasta el 12 de diciembre de 1920 en que tomó posesión de su cargo como Presidente Constitucional de la República, designando oficialmente al señor Torreblanca Secretario Particular en dicha Oficina.

Para los usos que convengan al interesado extendiendo la presente constancia a los treinta días del mes de octubre de mil novecientos treinta y siete.

